

Kujataamiu

Uk./Årg. 26 nr. 3

Nutaaq

Qaqortoq, den 14. februar 2013



QAQORTOQ VVS ApS v/ Johnny Petersen

Mestervej B-838 . Boks 25 . 3920 Qaqortoq
Tlf. 64 26 94 . Fax 64 28 94 . Johnny 49 23 94
E-mail: qaqvvs@greenet.gl

- Rørarbejde
- Blikkenslagerarbejde
- Vand, varme og sanitet
- Smedearbejde
- Diverse

49 23 94 svarer altid

Permagreen Greenland A/S

- Tømrerarbejde
- Glarmester
- Låseservice
- Tæppeland
- malerarbejde
- Transport

Tlf. 64 20 94 - Fax 64 22 94
Mobil 49 44 09 - Låseservice 49 26 27
Mestervej B-1328 - 3920 Qaqortoq

CARLSBERG
IMLT / EL
TUBORG
10 x 33 cl
149.-
Sipaakkit Spar **21.-**

GRØNNEMARK
QEERLUTOOQ /
And
3200 g
89⁹⁵
Sipaakkit Spar **50.-**

Lyngby Olsen relæne & kommunikation A/S

Atuutissapput / Gælder 13-02 / 17-02 – 2013

PISIFFIK

KA Auto ApS

Service og reparation af alle bilmærker.

Biilit sugaluartulluunniit
aserfattaalillugillu iluarsaatarpavut.

Kilalal Apqutaa B-1616 • Tlf. 64 24 08 • Fax 64 24 28 • Mobil 53 24 18 • www.ka.gl



Neqeroorutit sapaat februrip 17-iat 2013 ilanngullugu atuutissapput
Tilbudene gælder til og med søndag 17. februar 2013

IMMUP QALIPAA
PISKEFLØDE

1 liter

1 STK.

25,-
Brugseni

Sipaakkit
Spar

9⁹⁵

Tusagassiuutitigut nalunaarut A/S INI

Ajoqusiinerit taarsiiffigitinniarnerrillu

Tusagassiuutitigut nalunaarut una aqutugalugu INIp maluginiaquai ajoqusiisoqarsimatillugu najoqqutassat suut INIp malittarnerei.

INI akisussaaffimminiit qimaaniangilaq taarseerusussu-seqarporlu, ajoqusiisoqarsimasoq uppersarneqarsinnaagaangat.

Ajutoornerit ajoqusiinerilluunniit assigiinngitsunut immikkoortiterneqartarmata pingaaruteqarpoq erseqqis-sassallugu qaqugukkut ajoqut nalunaarutigineqartassaner-soq, qaqugukkullu taarsiisoqarsinnaanersoq.

Sillimmasernissaq eqqaamallugu

Angerlarsimaffimmi pigisat najugarisallu illutaa ajoqusil-lattaartarput. Ajutoornermilu akiligassat tamaasa nammi-neq akilissanngikkaanni sillimmasersimanissaq iluaqutaas-arpog. Attartortittakkami najugaqaruit piginnittoq illumut attartortitaminut sillimmasersimasarpoq.

Sillimmasiisarfiit pisariaqartitaq malillugit tamanut siunner-suisarput.

Nalinginnaasumik ajutoornermi

Ajoqusertoqarpat erngerluni nalunaarutigineqassaaq. Ajoqut erngerluni nalunaartoqanngippat ajornerulinnginniassamat ajornerulertoqartinnagu piaartumik nalunaartoqartussaavoq. Ajoqusiisoqarsimappallu ajoqut aaqqipallattariaqarpoq, soorlu igalaaq aserorsimasoq aqutugalugu tillinniartoq-annginnissaa anguniarlugu igalaaq aaqpinneqartussaavoq, kiileri immassimappat imaarsartariaqarpoq, natermut aput isersimappat allartertariaqarpoq, qilaamiit kusertoqarsimap-pat allartertariaqarluni.

Sillimmasiisarfik innarligaq qanoq pineqassanersoq pillugu siunnersuisussaavoq. Pigisat ajoqusersimasut sillimmasiisar-fimmiit misissorneqartinnagit iginneqaaqusaanngillat, misis-suisoqartinnagulu ajoquserfimmiit peerneqaaqusaanatik. Iluarsaassisoqarsinnaavoq igitsisoqaaqusaananili.

Aserugaq ajoqusersimasorluunniit iliuseqartinnak upper-narsaatissanik assilisaqattaarlugu iluaqutaasarpog.



Inissiami INImit allaffissornikkut aquneqartumi najugaqa-ruit, aserortoqartillugu erngerlutik INImut nalunaartussaavu-tit. 70 10 00mut sianerlutik qanoq iliornissannut siunnersor-neqassaait. Matoqqanittalu nalaani vagtiusumut sianerlutit ikiorserneqarsinnaavutit.

Oquk

Illumik piginnittut illunut sillimmataanni oqummut tunnga-sunik sillimmasiisoqarneq ajorpoq. Tamannalu atuuppoq pri-vatit illuutaanni, Namminersorlutik Oqartussat illuutigippa-tigut kommunilluunniit illuutigigaluarpatigut.

Ilaatigullu suliamut allamut sillimmasersimasamut attuumas-suteqartumik oquttoqarsimatillugu sillimmasiisarfik matus-susiinnaasarpog. Soorlu erngup aqutaatigut ajutoortoqa-riataartoqarsimappat imaluunniit anorersuarneranut atatillu-gu ajoqusiisoqarsimappat.

Imermik ajutooriataarneq

Imermik ajutoortoqarpat INI attavigisariaqarpat, INIllu sil-limmasiisarfik attavigissavaa. Namminerli illuutigigukku nammeneq sillimmasiisarfik attavigissavat. Taava illu misis-



monika brune
postboks 3, 3921 narsaq

mobile: 25 24 26
info@allu.gl



Har du brug for en reklamekampagne - en hjemmeside - en plakat -
en ny brochure - et visitkort eller bare et flot foto af Sydgrønland?

allu design kan hjælpe dig hurtigt og billigt

Kontakt mig på **info@allu.gl** eller besøg: **www.allu.gl**

kujataamiu

Nutaag

Naqiterisoq / Udgives af:

Q-offset

Box 378 • 3920 Qaqortoq
Tlf. 64 29 69 • Mob. 49 44 60
e-mail: qoffset@greenet.gl

www.kujataamiu.gl

Akisussaalluni aaqqissuisoq / Ansvarshavende redaktør:
Ib Benjaminsen
Ilioqqarneqarnera naqiterneqarneralu / Tryk og layout:
Q-offset v/Ib Benjaminsen

Tunniussiffissaq kingulleq:
Sidste frist for indlevering:

21. februar 2013

Normu tulleq saqqummeqqissaag:
Næste nummer udkommer igen:

28. februar 2013

sortissavat oqunnguussinnaasumik masattoqalersimanersoq paasiniaarlugu. Oqoqalersimappammi uppersaruminaat-tarpoq erngup aqputaatigut ajoqusiisoqarneratigut oqoqaler-simanersoq.

Illumut sillimmasiineq

Illumut akiitsoqaruit, piumasaqaatigineqassaaq illut sillim-masersimassagit. Tamannalu tamanut atuuppoq, nammineer-lutik illuutilinnuugaluarpas, BS imaluunniit nammineerluni illulianuugaluarpas.

Namminersorlutik Oqartussat kommunillu aamma illuuti-minnut sillimmasiinikuupput.

Akiitsoqanngikaluarnilluunniit, pigisat nalillit sillimmaser-nissaat pissusissamisoornilu pitsaasummat.

Illuutitut sillimmasiinerit illup sannaanut ajoqusiinernut sil-limmasiinerupput, soorlu anorersuup, erngup, imaluunniit qerisoornikkut allatigulluunniit aallaaveqartumik ajoqusiinernut tunngasutigut.

Tassa ajoqusiinerit tassangaannartumik naatsorsuutiginni-gsamillu pisimasuusassaapput. Ruujorit koorusaartuarsimasut putullutik ajoqusiinerat taarserneqarsinnaanngilaq, pisoqa-riataartoqarpalli sillimmasiisarfik taarsiisarpoq. Aammaaju-toornerup kingunerisaanik illumi ajoqusikkat allat ilanngulugit taarsiisoqarsinnaasarpoq.

Ilaqutariinnut sillimmasiineq

Ilaqutariinnut sillimmasiineq, privatforsikring, ilaqutariit nalinginnaasumik sillimmasiinerat, pigisanut sillimmasiineq assigiinngitsunik taaneqarsinnaasarpoq.

Pigisanut sillimmasiinerit pigisanut angerlarsimaffimmiittu-nut sillimmasiineruvoq. Soorlu atisat, pequtit, qarasaasiat, fjernsynit assigisaallu sillimmaserneqartarput. Pigisat ajoq-uernissaannut aamma sillimmasiisoqartarpoq, naatsorsuuti-ginngisamik ajoquseriataartoqartillugu atuuttussamik. Sillimmasiisarfillu suna atornerlugu apeqputaalluni periaat-sit assigiinngissinnaasarput.

Ilaqutariinnut sillimmasiinerup pequtilluunniit sillimmaser-nerannut atatillugu angerlarsimaffimmi najugalittut inuit nalunaarsorneqartarfiannut nalunaarutigineqarsimasut tamarmik ilaqutariittut sillimmasernerivaat.

Tassa meeqqat 18-it inorlugit ukiullit aamma sillimmaser-neqartarput. Sillimmasiisarfiit ilaasa meeqqat 21it inorlugit ukiullit allami najugaqaraluarpatalluunniit namminneq anger-larsimaffeqalersimanngippata meeraqalersimanngippatalu aamma sillimmasernermut ilanngutarpaat. Suna sillimma-sersimanerlugu nalornigaanni sillimmasiisarfik nammineer-luni paasiniaavigaanni ajunnginnerussaaq.

Namminersorlutik Oqartussat kommunillu inissiaataat INip

ingerlatarimmagit, ineqartut nammineerlutik taarsiiffigin-ninnissamut piumasaqaam-mik ingerlatsisinnaanngitsu-tut misigisimagunik nammi-neerlutik IKIUmulluunniit saaffiginnillutik qanoq ilior-nissaminut ikiorserneqarsin-naassapput.

Inussiarnersumik
inuulluaqqusillunga

Else Løvstrøm
Attaveqatigiinnermut
pisortaq



Atorfinitsitaaneq Udnævneelse

Februar 1. 2013, Lisa Petersen immikkoortortaqaqfimmia aqutsisutut atorfinissaaq.
August 1-mili aqutsisumut sinniisooerneknikuulluni
Aningaaseriviup Lisa atorfinitsitaaneramik pilluaqqaa

Pr. 1. februar 2013 er Lisa Petersen udnævnt til filialleder i
GrønlandsBANKENS filial i Qaqortoq. Lisa har været konstitueret i stillingen
siden 1. august.
Banken ønsker Lisa tillykke med udnævnelsen.

 Tlf. 70 1234
www.banken.gl



OLIECOMPAGNIET ApS

Telefon 64 21 80 • Fax 64 26 72

Åbningstider

Mandag - Fredag	08.00 - 16.00
Lørdag	08.00 - 13.00
Søndag	LUKKET

Derefter betjening via automat

Udbringning sker i alle hverdage mellem 08.00 - 17.00

Bestilling til udbringning samme dag skal ske inden kl. 14.00

Autoriseret Yamahaforhandler

Mere lufthavn

af Leif Ellebæk Motzfeldt

I mit indlæg i Kujataamiu i uge 51 / 12 efterlyser jeg blandt andet noget information om den (forhåbentligt) kommende lufthavn ved Qaqortoq. I den forbindelse stillede jeg også nogle konkret spørgsmål om blandt andet placeringen. Jeg har dog ikke fået svar.



I Kujataamiu fra uge 5 / 13 var der en pressemeddelelse under overskriften "Lufthavn i Qaqortoq: Køreplanen er klar". Pressemeddelelsen er dog ikke fra Kommune Kujalleq, men fra Boliger, Infrastruktur og Miljø, Jens B. Frederiksen.

Pressemeddelelsen var ledsaget af en kortskitse over Qaqortoq-halvøen, som viser byen, vejtracéer og en lufthavn ved Nuupiluk. En skitse, som fik mig til at gå ind i forslaget

til Kommuneplan 2011 – 2022. Jeg kan så igen konstatere, at kommuneplanforslaget på nettet ikke er specielt brugervenligt. I alt fald ikke, hvis man skal have fat på oversigtskort og andre kortbilag.

Det lykkedes dog. Jeg fandt først "200-E8 Lufthavn". Siden er illustreret med et minimalt luftfoto, hvor der med rød farve er indsat en rektangulær firkant. Som absolut intet viser. Det i sig selv virker latterligt, intetsigende som det er. I teksten står der heller intet om placeringen.

Med lidt møje fandt jeg så et kortbilag, der hører til planforslaget. Her er der markeret en placering for en lufthavn. Men det gik samtidig op for mig, hvorfor ingen i det kommunal regi har reageret over for kortskitsen i Kujataamiu. For kommunen opererer fortsat med en placering ved Nuupiluk, placeringsmulighed nr. 3 – og tilsyneladende kun der.

Hvis det er tilfældet, vil jeg tillade mig at gentage min antagelse om, at kommuneplanen ikke tages særligt seriøst – uanset hvad borgmesteren skriver Kujataamiu i uge 3 / 13. Det synes ikke at være særlig "smart" i Kommuneplanen at beskæftige sig (alene) med en placering, som for tiden ikke er aktuel, og formentlig heller ikke bliver det.

I Selvstyrets regi fokuserer man nemlig nu på en placering bag Storefjeld, nord for byen. Det er den såkaldte placeringsmulighed 2. Det er ikke en ny "opfindelse". Det fremgår blandt andet af Gælds- og Investeringsstrategien, som blev forelagt Landstinget for 1 år siden. Så der har været tid nok til at ændre dette i kommuneplanforslaget, så dette svarer til de faktiske og mest realistiske fremtidsudsigter. (De nævnte placeringsmuligheder med tilhørende numre stammer fra Transportkommissionens betænkning).

Med venlig hilsen

**Lasse Davidsen
Stine Egede Nørbæk
Ole Stephensen
Kelly Berthelsen
INATSISARTUNUT**



Qaqortumi Inuit Ataqatigiit



Naatsorsuuserivik Ikiuna ApS

Postboks 40
3920 Qaqortoq
Tlf.: 64 10 82, Mobil: 58 63 82
email: pipaluk@ikiuna.com

Naatsorsuuserivik Ikiuna ApS

**Isikkorikkusukkuut taava ikiorsinnaavatsigit.
Isarussat, kontaklinset, seqinersiutit pinneraatillu**

**Vil du se godt ud, så kan vi hjælpe dig.
Briller, kontaklinser, solbriller og smykker.**

Ammarsarfiit. Ataas. - tall. Mandag - fredag	Åbningstider 10.00 - 17.00
Arfininngorneq Lørdag	10.00 - 13.00

**K U J A T A A N I
ISARUSSAT**



**BRILLER & KONTAKTLINSE
GULD & SØLV - URE
tlf.: 64 15 12 - fax 64 15 39**



DALOON
IFFIORFIKKUT FORÅRSRUULIT
KUKKUKK. IMLT NERSUSS. /
Ovnroller med Kylling el.
Oksekød

Pr. pose



ROYAL GREENLAND
RAAJAT /
Kutterrejer

Pr. pakke

ARLAAT /
Frit Valg
20.



ROYAL GREENLAND NERPIIT /
Fiskefilet

Pr. pose



ABASIONATO
SIKUT /
Is, 500 ml

Ass. Arlallit / flere varianter

Pr. stk

Demokratii amigartooq

All.: Ole Aggo Markussen

Amerlasuut politikkimik sammisaqarnissartik ingalassima-
vaat, amerlasuutigit imminut kinguneqaatissai annilaan-
gassutigalugit. Inuiaqatigiittut pisariaqartikkaluarpaput
Inatsisartut assigiingijjaernerpaamik katiterneqarsimasut.
Inatsisiliortut isummaminnik avitseqatigiillutik politikki-
kut aalajangiussat tamatsinnut attuisut pitsaanerulersissal-
lugit piginnaaneqartut. Demokratii peqataanissamik aallaa-
veqarpoq. Piffissanngorporlumi uagut inuiaqatigiittut ima
aaqqissuussimassasugut, politikki inuunitsinni nalinginnaa-
sutut inissisimatilersimassallugu. Politikki tassaajunnaasa-
soq ingalassimaaneqartooq, inuttut suliffigisaq aqqunarnave-
rsaarumallugu.

Demokratii amigartoortoq imaluunniit angummanngitsoq tas-
saavoq demokratii peqataaffineqarpiarani uppersineqaru-
minaallisimasooq. Demokratii amigartooq pilersarpoq innuttaasut
peqataanissamat kajumissusaat amigalersimappat imaluunniit
aalajangersakkanut sunniuteqaqataanissamat amikkisaarneqa-
lersimagaanni.

Demokratii fiistialaarnerni persuarsionerniluunniit sunarujus-
suannngortillugu nersualaarneqakajuttarpoq, maanili nunami
eqqortoq ajoraluurtumik allaavoq. Eqqortormi unaavoq, inuia-
qativut piukkunnarluartut amerlasuut demokratiimi peqataaler-
nissaminnut pinaveersaartarmata, taamatullu isummaminnik
oqariartuuteqassanatik, inuinnartut suliffigisaminnut kinguner-
lutitsisoqariataarsinnaanera annilaangassutigalugu.

Politikerinngorusussinnaagaluit amerlasuut oqaloqatigisima-
sakka utertumik peqataannnginnerminnut tunngavilersuutigisar-
paat, allanut kingunerluutit nammineq maani nunami isigisar-
tagartik. Ilami amerlasuunut nalinginnarmik suliffeqaqqilernis-
saq ajornakusoortorujussuusoq, taamak politikikkut isum-
manik annissuereersimatilluni. Tamannalu ajuusaarnarpoq.
Amerlasuut peqataalernissaminnut kajumikkaluartut, kingune-

ratigut peersitaanissartik
immikkoortitaanissartillu
kajumigisanngilaat.

Amerlasuunummi piviu-
soq unaavoq, politikkinut
appakaanniaraanni taava
suliffigisaq assorsuaq
patajaattuulluinnartariaq-
arnera pisariaqassamat.

Pitsaanerulersitsinngilarlu
politikikkut oqallinner-
mut uummarissumut peqa-
taasut peqataalerusuttul-
luunniit, toqqaannaq oqar-
figineqartarmata atorfeqar-
nertik pissutigalugu isummaminnik annissuqqunagit.
Inuiaqatigiinnilumi pisortat sulisitsisutut annerpaalluinnarlutik
inissisimaffigisaanni. Imaappoq inuiaqatigiit suliffeqarfiutaasa
ammasumik oqallinnissaq akornusersorpaat, oqallisigeqqusina-
tik isummat navianartunngortillugit, isumaqarneq inuiaqatigiil-
lu ineriartorneranut peqataaneq ajornartorsiornartunngortillugu.

Politikki ilisimatusarnerunngilaq eqqorluartoq, ataasiinavimmik
eqqortumik akissutissaqarfiusoq. Tamannalumi toqqammavi-
gerpiarlugu nunarput atituumik katitigaassumik inatsisiliortoq-
artariaqarpoq. Ajoqutaanngilarlu inuit naammaginalaartumik
teoriimik oqimaaloqutaqartut aamma peqataatinneqarpata.
Akioriinneq aalajangiussat pitsaanerulernerannik kinguneqas-
saaq. Aalajangiussat taamaallaat ilisimatusarnermik suliamul-
luunniit ilisimasaqassutsimut tunaartalerlugit tiguneqarneq ajor-
put.

Nunatsinni ajoraluurtumik akioriinnerit peqanngilluinnarput,
inuussutissarsiortut namminersortut immikkullu ilisimasallit
inuiaqatigiinni pissutsinut nalinginnarnut oqaaseqarnissaminnut
tunuarsimaartarmata. Nunani allani, soorlu Europami USA-
milu, taamaaliornissaq ammanerujussuuvooq akuerisaanerulluni-



Ole Aggu Markussen

Ikuallattoqartillugu kallerissaarutit

**Ikuallattoqalersillugu kallerissaarutit ajoqquteqarput. Qatserisartunik
pisariaqartitsisoqartillugu una normu sianerfiuk:**

1 - 1 - 3 (en - en - tre).

Inussiarnersumik inuulluaqqusilluta

Peter Erik Thomsen, Beredskabschef for Kommune Kujalleq

Vedr. Brandmeldeanlæg

**Til orientering skal det meddeles, at brandmelderanlægget er ude af
drift. Hvis der er behov for brandfolk skal der ringes på:**

1 - 1- 3 (en - en -tre).

Med venlig hilsen

Peter Erik Thomsen, Beredskabschef for Kommune Kujalleq

lu. Inuussutissarsiornikkut ingerlatsisuni tusagassiortullu akornanni allaat ilisarisisimaneqarluartut toqqaannaq partiinut ataasiakkaanut tapersersuisutut ilisarisisimaneqalertarput.

Akioriinnerup qeqqani aalajangiussat tiguneqartarput. Akioriinneq taanna nerutunerulerlunilu piukkunnarnerulersineqanngippat, nunatta teknikkikkut aqunneqariartuinnarnera toqqammavissiorneqartualissaq. Naggataatigullu ima aaqqissuussinnermut pisimassaagut, politikerit allaffissornikkut arlaanik piareersarneqareersimasunut akuersisartuinnannorsimasut. Politikikkut ingerlaaseq annertuumik isummanik, misigissutsinik ileqqorisariaqakkanillu aqunneqarpoq. Killormut teknikkikkut aqutsineq demokratiimut akornusersuillunilu annakannajaartitsisuuvoq.

Qallunaaq teologi Hal Koch-i malillugu, demokrati oqaloqatigiinneruvoq. Oqaloqatigiinneq aqutugalugu inuit illugiillutik ataqeqatigiilissapput illuatungeriillutillu ajornartorsiutiminnik paasinissallutik. Taamaaliornikkut ataatsimoorluni aalajangiussat ajunnginnerpaat tamanut atuuttussat nanineqarsinnaaput. Demokrati tassaannngilaq imaaliallaannaq eqqunneqarsinnaasoq nalinginnartullu isigineqartussaq. Demokrati aserfallat-saaliugassaavoq. Taamaanngippat demokrati aannariartulissaq. Demokrati isumannaarneqarsinnaannngilaq, aaqqissuussaannginnami naammassineqarsinnaasoq. Demokrati tassaavoq inooriaaseq ilinniagassaq. Pineqartoq tassaavoq isumaliortaaseq kinguaariinnut nutaanut ingerlateqqittagassaq. Isumaliortaaseq taanna inuit ataasiakkaat aserfallatsaaliorniartulugu pimoorullugu aalluttariaqagaat.

Nunatsinni sinniisoqarluni demokratiimik ingerlatsineq amigaaqeqartorujussuuvoq, innuttaasut immikkuaalluttorpassuit politik-

kimut peqataannginnerat pissutigalugu. Imminullumi assortuuppoq partiit ullumi piusut ilaasortakittullu taakkuummata kisimiillutik kikkut qineqqusaartussaanerannik aalajangersaasartut.

Inuttut kingunerlutsitsinissaq ernumagalugu politikkimut peqataannginneq panatut illugiinnik kiinalittut inissitsitsivoq. Inuit sunniuteqarniarlutik suliniartut ikiliartuinnavipput. Pitsaassutsilu ikinngitsuni kissaateqarfiginartaraluaqaaq. Taamaattumik ajortussamut ingerlajartuinnarneq kipitinneqartariaqarpoq.

Taamaattumik partiit kajumissaarusuppakka innuttaasut politikkimut peqataaneruleqqullugit pilerisarneroqqullugit. Nunap immikkoortuinukaritsi qiimmassaallusilu oqalullusi.

Nikussaartitsigitsi isumaqatiginnittussinnullu peqataatsinerulerlusi.

Tamatumunngalu ilanngullugu pingaartissiuk kommuninut Inatsisartunullu qinigassannortitassi ammasumik siammasisumillu aallaaveqartumik katersussagassigut.

Ilutigitiillugu naalakkersuisut issiasut demokrati kissaatigippas-suk, allaffeqarfissuarnut inuiaqatigiillu ingerlatsiviini siulersiunut oqariartuuteqartariaqarput, atorfinnut assigiinngitsunut qinnuteqartut politikikkut attaveqarsinnaanerannik suliaqarsimanerannilluunniit tunngavilimmik atorsinnaanngitsutut isigineqanngisaannassasut. Killormut imaattariaqarpoq taamak inuiaqatigiit ineriartornerannut peqataaneq oqalliseqataanerlu piukkunnaatissatut isigineqartariaqartoq. Massakkutut ingerlaneq pinnagu. Tassa inuit piukkunnarluartut pikkorissullu politikikkut isumaat aallaavigalugit toqqanngitsuuginnartarlugit – imaluunniit isumaqarnerat piinarlugu anguniagapiloqassangatit-larlugit.

Demokratiimik akornusersuineq massakkut unittariaqarpoq. Inuiaqatigiit taamak ikitsigisut anguniagarisinnaanngilaat, inuit system-imit unamminartorsiortitaallutik ineriartornissamut isummersortut immikkoortinniarsarissallugit peersinniarsarissallugillu.

Isumallit inuiaqatigiinnilu pissutsinut tunngaviumik ilisimasallit tamarmik atorfissaqartippavut. Taamaak iliornitsigut demokratiimik ingerlatsinerput piukkunnarnerulersissavarput, tamatta tatigisinnaanngorlugu ilumut demokratiip ingerlallu-arp iluani inuulluta. Demokrati illersorlugu suleqataagit. Sassarit allannortitsillutillu!

Arssarnerit

- elteknik for fremtiden
- Siunissami innaallagisserineq

**-20% på udvalgte
lamper og
-15% på hårde
hvidevarer**

Stort udvalg i lamper og hårdehvidevarer

*Qinigassaqarluartoq qullinik errorsiviit
nillataartitsiviit allallu*

Arssarnerit A/S
Jaraatoq B-1305
3920 Qaqortoq
Tlf: 642030
Fax: 642033
www.arssarnerit.gl
qaqortoq@arssarnerit.gl

Qaqortoq afd
Søren tlf. 494525
Ejner tlf. 493550

Nanortalik afd.
Keld tlf. 490230

Kujataani Asaasoq ApS Sydgrønlands Rengøring ApS

**Postboks 527, 3920 Qaqortoq
Fax 64 19 41 • Mobil 49 31 32**

**asaaqqissaarneq, Sullissilluarneq
- Nuannisarneq Ipiitsoq**

**Professional Rengøring, God Service
- En Ren Fornøjelse**

Nyt parti i Grønland

(IB) Der er udskrevet valg til Landstinget. Det var næppe den store overraskelse, for det skulle jo snart være. Valget holdes den 12. marts. I et vist omfang vil landstingsvalget og tiden umiddelbart derefter med dannelsen af det nye landsstyre sikkert overskygge valget til kommunalbestyrelserne, der holdes den 2. april. Det kan man så alt efter temperament betragte som en fordel eller en ulempe.

Foreløbigt er det yderst begrænset, hvad vi har hørt til det kommende lokale kommunale valg, selv om det kan være nok så interessant. Det er således meget spændende, om der

FENJA – Meqquteeqqanik kapoortinneq

Arlaatigut anniaateqarujuppit,
iisartakkanillu iijoraaneq nuannarinagu?
Tuikkut sukattooqqavit, qitikkut,
seeqqukkut arlaatigulluunniit anniarpit?
Niaqunngukulavit migrænertarlutilluunniit?
Assigiinngitsutigut anniaateqarpit?
Iisartakkanik atuinanngittumik
meqquteeqqanik kapoortillutit anniaatitit
millisikkit iluarsitillugilluunniit.
Stressimut, sukkumut pujortartarnermullu
aamma meqquteeqqanik kapoortilluni
iluqaqtaalluinnartumik ikiorsinnaavakkit.
Itinerusumik paasisaqarusukkuut uunga
sianersinnaavutit/sms-ersinnaavutit:

539787.
Pilunnguaq

vil dukke nogle nye grupperinger op, lokallister, borgerlister eller hvordan man nu vil betjene dem, som modpol til de etablerede partier.

Her tidsmæssigt tæt på udskrivningen af landstingsvalget er der dukket et nyt parti op på landsplan: Parti Inuit. Som nyt parti har det allerede fået en del eksponering i Pressen, men det er endnu uvist, hvad partiet står for inden for en række væsentlige punkter. Noget egentligt partiprogram har vi ikke set.

Noget ved vi dog: Partiet er et udpræget venstrefløjsparti, nogen vil måske endog sige ultravenstrefløj. Partiet markerer sig inden for sprogpolitikken. Det grønlandske sprog skal ikke blot stå som nr. 1, det skal stå alene. Partiet er i det hele taget nationalistisk. Der tales om det grønlandske folk, det grønlandske samfund, grønlandske værdier, grønlændere og om selvstændighed.

Men vi savner partiets egen klare og utvetydige definition af, hvad en grønlænder er. Hvad kræves der, for at man kan kalde sig for og blive betragtet som en grønlænder? Det nye partis formand mener, at vi (grønlænderne) bliver begrænset i friheden til at træffe beslutninger om blandt andet økonomisk vækst og uddannelser. Dette udsagn synes at harmonere dårligt med de faktiske forhold. Uden en klar definition kommer udtalelserne nemt til blot at virke som populistisk snak. Retorik, som vi har hørt før, men stadig ikke kan bruge til noget.

Partiformanden tilkendegiver, at partiet vil være et samlingspunkt i Grønland. Samtidig fremfører han kritik af, at Grønland og grønlænderne bliver for meget styret af danskerne. De største arbejdspladser i landet er i følge partiformanden styret af danskere. Formanden for GA har for nylig i anden sammenhæng rejst et tilsvarende spørgsmål: Hvad kræves der, for at en virksomhed kan kaldes grønlandsk?

Partii Inuit og dets tilhængere må naturligvis have de synspunkter, man vil og har også retten til at sige disse højt. Redaktøren for lokalavisen vil ikke gå ind i en diskussion af

sprogpolitikken eller argumentere for eller imod de udtalte holdninger. Men det synes dog at være i modstrid mod sig selv, at man dels vil være et samlingspunkt, dels direkte eller indirekte udelader nogen – danskerne – på forhånd.

“Det er vores land”, og vi vil arbejde for Grønland og grønlænderne. Men det er der vel så mange andre, der også vil og gør. Det forekommer at være om ikke andet så en noget betænkelig vej, som Partii Inuit har valgt at køre ud på. Hvor langt turen så går, må det kommende valg vise.

Sydgrønlands El ApS V/ Per Holm Alt I El udføres

Per Holm 49 45 19
Knud Hansen 49 26 19
Hans Mikaelson 49 46 50
Værksted 64 34 81
Fax: 64 19 41

E-mail: sydel@greenet.gl

Postboks 527
3920 Qaqortoq

Mittarfik suli

Allattoq: Leif Ellebæk Motzfeldt

Kujataamiumi sap.ak 51/12-mi allaaserisanni ugartorpakka Qaqortumi mittarfiliornissamut (pilserinneqarnissaami neriuutigaa) tunngasunik paasissutissinneqarnissaq. Tassunga atatillugu inissinneqarnissaanut tunngasumik ersarissumik apeqquteqarpunga. Akisummilli pinngilanga.

Kujataamiumi sap.ak 5/13-mi saqqummersumi tusagassiutitut nalunaaruteqarpoq qulequtserneqarsimasumik: "Qaqortumi mittarfik: pilersaarusiornera piareerpoq." Tusagassiutitut nalunaarut Kommuni Kujallermeer-suunngilaq, Ineqarnermulli, Angallannermut Avatangii-sinullu naalakkersuisoqarfimmit, Jens B. Fredriksenimeersuulluni.



**Qaqortoq-Entrepreneur
forretning A/S**

Kilaalap Aqq 1296
Postboks 420
DK-3920 Qaqortoq

Udfører alt arbejde inden for:

Jordarbejde

Borearbejde & Sprængningsarbejde

Vandledningsarbejde & Kloakarbejde

Terrænarbejde & Belægningsarbejde

Halvrørsarbejde

Betonarbejde

Postboks 420, 3920 Qaqortoq

Tlf.: 64 20 44 - Fax 64 20 25

Mobil: 49 38 69

E-mail: qef@qef.gl

Tusagassiutitut nalunaarummut Qaqortup Qeqertaasaata assiliornera, illoqarfittaa, aqquserniassat Nuupiluullu eqqaani mittarfik, ilanngunneqarsimavoq. Assitaqariarmat Kommunip 2011-2022-mut pilersaarusiaa alakkarterpara. Taamaaliorama uppernarsaqqippara, qarasaasiamiittoq kommunip pilersaarusiaa atuisunut atorniarlugu atoruminarsaga-anngitsoq. Ingammik nunap assinginik ujarliutinillu atornia-raanni.

Iluatsipparali. Siullermik nassaaraara "200-E8 Mittarfik". Qupperneq silaannarmit assilisamik mikisuaqqamik assiliar-talernerneqarsimavoq, tassungalu kipparissuaraq aappaluttoq ikkunneqarsimavoq. Takussutissiingingaarmammi tissinaan-narporluunniit. Allaaserisartaanilu mittarfiup sumi inissinneqarnissaa taaneqarsimanngivippoq.

Piusaarlunga nunap assinganut ilassummik pilersaarummut ilaasumik nasaarpunga. Tassani mittarfiup inissaa nalunaar-neqarsimavoq. Taamaaligamalu kommunimiit Kujataamiumi nunap assingata qisuariarfigineqannginnera paasilerataaqaara. Tassami kommunimi pilersaarummi mit-tarfissap inissaa nr.3 – Nuupiluup eqqaaniittoq – kisimi ikku-simaneqarpoq –allanik soqarunarani.

Taamaasimappat pasitsaassimasara matumuuna saqqummiu-teqqinniarpara, tassalu kommunimi pilersaarusiap iluamik pimoorunneqannginnera – naak borgmesterip Kujataamiumi 3/13imi allakkami taamaattoqarneraraluaraa.

Kommunimummi pilersaarummi mittarfiup inissaa, ullumik-kut eqqartorneqanngitsoq, aammalumi immaqa piviu-sunngunngisaannarumaartoq, kisiat sammineqarmat silatu-saarnervallaanngilaq.

Namminersorlutik Oqartussanit siunnerfigineqarpoq Saqqaarsiip tunuani, illoqarfiup avannaani, mittarfiup inis-sinneqarnissaa. Tassa mittarfiusinnaasoq 2-mik taaneqartar-toq. Tamanna nutaamik "nassaarnerunngilaq". Taannami takuneqarsinnaavoq ukioq ataaseq qaangiuttoq Inatsisartunut saqqummiunneqartumi aningaasartuutissanut siunissamilu aningaasaliinissamut periusissatut pilersaarummi.

Taamaammat kommunimi pilersaarusiap allanngortinnissaa-nut piffissaqarluarsimagaluarpoq, pissutsit piviusunut siunis-samilu piviusunngortinneqarsinnaasutut naleqqussaanissam-ut.

(Mittarfiliorfissatut taaneqartut kisitsisaallu angallanneq pil-lugu ataatsimiititaliarsuup isumaliutissiissutaaneersuupput)

Inussiarnersumik inuulluaqqusillunga

Qaqortoq Elektronikservice ApS (Qaqortoq Vagtservice ApS)

Postboks 67 - Telefon 64 21 18 - Fax 64 12 71

E-mail: elektronikservice@qaqvagt.gl

- Installation / reparation af skibselektronik, tv, radio etc"
- Salg af omstillingsanlæg - Telefoni installation - ADSL
- Netværksinstallationer
- Kig ind i **Servicebutikken** på Vestervej B-421, vi har mange spændende ting.

Det demokratiske underskud

Af: Ole Aggo Markussen

Rigtig mange holder sig fra politik, ofte af frygt for konsekvenserne af deres engagement. Som samfund har vi ellers brug for en bredt sammensat Inatsisartut. Et parlament der gennem meningsvekslinger er i stand til at kvalificere de politiske beslutninger der berører os alle i samfundet. Demokratiet forudsætter deltagelse. Og det er på tide, at vi som samfund indretter os således, at politik bliver en naturlig del af vores gøren og laden. At politik ikke længere er noget mange holder sig fra, for ikke at underminere sin egen karriere i det civile liv.

Demokratisk underskud er et udtryk der beskriver en mangel på demokratisk legitimitet. Demokratisk underskud opstår, når befolkningen har manglende lyst til eller manglende mulighed for at øve indflydelse på beslutningsprocesserne. Demokratiet bliver ofte rost i høje toner ved festlige og højtidelige lejligheder, men sandheden her i landet er desværre en anden. For sandheden er den, at mange af vore velkvalificerede medborgere afholder sig fra at begive sig ud i den demokratiske proces, og undlader at give udtryk for deres holdninger, af frygt for følgerne af deres engagement i deres øvrige civile karriere.

Mange af de potentielle politikere jeg har snakket med, begrundet ofte udeblivelsen med de konsekvenser de selv er øjenvidner til her i landet. For det er unægteligt svært for mange at finde fodfæste igen på arbejdsmarkedet, efter ytringer af deres politiske holdninger. Og det er synd. Selv om mange har lyst til at engagere sig, orker mange ikke det ævred med efterfølgende udstødelse og isolation. For mange er virkeligheden den, at man skal have et overordentligt sikkert job for overhovedet at begive sig ud i politik.

Det bliver heller ikke bedre af, at mange der er engagerede eller spirer til at blive engagerede i politik og i den levende debat, direkte får besked på ikke at have holdninger på grund af deres arbejde. Og så i et samfund, hvor det offentlige er landets absolut største arbejdsgiver. Så samfundets institutioner fremmer direkte den undergravende tendens til, at det er tabu og farligt at ytre meninger, at have holdninger og engagere sig i samfundets udvikling.

Politik er ikke en eksakt videnskab, hvor der kun findes et rigtigt svar. Af samme grund har landet brug for et bredt sammensat parlament, hvor det heller ikke skader, at også personer med nogenlunde duelig teoretisk ballast er med. Meningsvekslingerne kan være med til at kvalificere beslutningerne. Beslutninger tages ikke alene ved at læne sig op af videnskabelige eller faglige fakta.

I Grønland er meningsudvekslinger desværre helt fraværende, da erhvervsfolk og specialister fraholder sig fra at kommentere almene forhold i samfundet. I andre lande, for eksempel i Europa og USA, er det meget mere åbent og legitimt. Kendte erhvervsfolk og journalister bliver endda direkte associerede med visse partier.

Det er i meningsudvekslingens midte beslutninger tages. Og hvis ikke denne udveksling gøres mere bredt og kvalificeret, vil Grønlands vej mod teknokratiet vinde mere og mere fodfæste. Vi ender med et system, hvor politikerne stort set blå-

stempler hvad der i forvejen måtte være forberedt fra den bagvedliggende administration. Den politiske proces er i høj grad styret af holdninger, følelser og etiske værdier, men teknokratiet er en direkte trussel mod demokratiet.

I følge den danske teolog Hal Koch, er demokrati samtale. Det er gennem samtale, at mennesker skal opnå gensidig respekt og forståelse for hinandens problemer. Derved kan man i fællesskab finde frem til de bedste beslutninger for alle. Demokrati er ikke noget, man bare lige indfører eller kan tage for givet. Demokrati skal holdes ved lige. Ellers vil demokratiet dø hen. Demokratiet kan ikke sikres, fordi det ikke er et system der skal gennemføres. Demokrati er en livsform der skal tilpasses. Det drejer sig om et sindelag – en overbevisning om du vil, der skal bæres videre til hver ny generation. En overbevisning den enkelte må engagere sig i for at holde det ved lige.

Det repræsentative demokrati i Grønland har i dag store mangler på grund af manglende politisk deltagelse fra store dele af befolkningen. Og det er selvmodsigende, at de eksisterende partier med få medlemmer samtidig er dem, der alene beslutter hvem der skal opstilles som kandidater. Så den manglende politiske deltagelse på grund af frygt for personlige konsekvenser er tveægget. Det bliver færre og færre personer der udøver indflydelse. Og kvaliteten har ofte meget at ønske tilbage. Den onde cirkel må derfor brydes. Jeg vil derfor opfordre partierne til at være mere engagerede i at opfordre befolkningen til at deltage i det politiske liv. Kom ud i krogene og tal begejstringen op. Mobilisér og inddrag Jeres respektive meningsfæller. Og sæt en ære i at sammensætte kandidaterne til kommunal- og Inatsisartutvalg så åbent og bredt som muligt.

Samtidig må den siddende regering, hvis den ønsker demokratiet, kommunikere ud til sin administration og bestyrelserne i de offentligt ejede selskaber, at ingen ansøgere til diverse stillinger nogensinde må diskvalificeres på grund af mulige politiske holdninger eller engagement. Tværtimod bør det være en kvalifikation i sig selv, at man engagerer sig i samfundets udvikling og deltager i debatten. Og ikke som nu, hvor kvalificerede og dygtige personer fravælges på grund af deres politiske holdninger – eller gives slet skjulte motiver alene for at have en holdning.

Undergravningen af demokratiet må stoppe nu. Et så befolkningsmæssigt lille samfund kan ikke have et mål om at marginalisere de få der trods alt trodser systemet, og tillader sig at have en holdning om samfundets udvikling.

Der er brug for alle med en holdning og indsigt i basale samfundsforhold for at få kvalificeret de demokratiske processer til et niveau, hvor vi alle kan sætte vores lid til, at vi har et velfungerende demokratisk system. Vær med til at kæmpe for demokratiet.

Stil op og gør en forskel!



Ole Aggo Markussen

Kalaallit Nunaanni partii nutaaq

(IB) Inatsisartunut qinersinissaq nalunaarutigineqarteq tupa-allaatigineqarpallaanngilaq, pinngitsooranimi qinersinissaq nallermat. Qinersissaagullu marsip 12-uani. Inatsisartunut qinersinissap, qinersereernerullu kingorna naalakkersuisunngortitsinissap , apriliip aappaani kommunalbestyrelsimut qinersinissaq taallersimasussaavaa. Taamaattoqarnissaa eqqarsartariaaseq malillugu iluarineqarsinnaavoq iluaagi-neqarluniluunniit.

Maannamut kommuunimut qinersinissaq, naak soqutiginar-luinnartussaasoq, tusagaqarfigivallaanngilarput.

Pissanganassaarluk eqimattanik nutaanik pinngortoqassaner-soq, nunaqqatigiikkaanik sulianiaqatigiinnilluunniit kattuse-qatigiittoqassanersoq, partiinut pioreersunut unammillertus-sanik.

Inatsisartunut qinersilivinnermi nuna tamakkerlugu partii nutaaq saqqumnerpoq: Partii Inuit. Partiitut nutaatut tusa-gassiutini sammeneqangaatsiartareerpoq, maannamulli sam-mineqartuni pingaartuni partiip nutaap anguniagai suusut ili-simaqqissaanngilavut. Partiip anguniagai allaganngorlugit suli takunngilavut.

Nalunngisavulli malillugit partii saamerliuniartuuvoq, ilaasa taarusussavaat saamerliuniartorujussuutut. Oqaatsit pillugit politikilinerinnermi maluginiarneqareerput. Kalaallit oqaasi nunatsinni sallerpaatiinnarneqaratik kisimik atorneqassap-put. Partii kalaaliussusermik pingaartitsisorujussuuvoq.

Eqqartugannaaraat inuiaat kalaallit, inuiaqatigiit kalaallit, kalaallit naleqartitaat, kalaaliussuseq namminersornerlu.

Kalaaliunerli qanoq paasineqassanersoq partiimit nassuiar-neqarnissaa amigaatigaarput. Kalaaliusutummi isigineqassa-gaani kalaaliunerassagaannilu suut najoqqutarineqassappat? Partiip nutaap siulittaasua isumaqarpoq kalaallit kiffaanngis-suseqarlutik aningaasarsiornikkut ineriartortitsinissamut ilinniagaqarnikkullu killilersorneqartut. Taamatut oqariar-tuuteqarneq pissusiviusunut naleqqutivikkunannngilaq. Oqaaserineqartummi erseqqissumik nassuiarneqanngippata maleqqusaarutaannartut sunniuteqassapput. Oqarluaarnerit, tusareernikuusavut, sumulluunniit atorsin-naanngitsut.

Partiip siulittaasuata nalunaarutigaa partii Kalaallit Nunaanni eqiteruffiussasoq. Peqatigalugulu isornartorsiorlu-gu Kalaallit Nunaat kalaallillu qallunaanit aqunneqarpallaar-nerarlugit. Nunatsinnigooq suliffiit angisuut tamarmik qallu-naanit aqunneqarmata. Kalaallit Nunaanni sulisitsisut siulit-taasuata oqallinnermi qanittukkut apeqqut saqqummiuppaa: suliffeqarfik kalaallit suliffiutaattut nalunaarneqassappat, suut piumasaqaataappat?

Partii Inuit tapersersortaalu soorunami kiffaanngissuseqarlu-tik isummerlutillu nipituumik oqaaseqarsinnaapput. Aviiseeqqap aaqqissuisua oqaatsit pillugit oqallinnermut illersuilluni assortuilluniluunniit akulerukkusunngilaq. Takusinnaavaali imminut akerlilerneq uaniittoq, nunatsinni eqiteriffiujumanek - nunatsinniittulli qallunaatut oqaasillit toqqaannartumik toqqaannanngikkaluartumilluunniit ilanngunnagit.

“Tassa nunarput”, Kalaallit Nunaat kalaallillu sullikkumava-vut. Allarpassuilli aamma taamaaliorumapput sullillutillu. Taamaammat Partii Inuit maannamut saqqiummiussai eqqar-sarnartumut aallariarnertut isikkoqarput. Aallariarnerup takissusissaa qinersinerup takutikkumaarpaa.

Qaqortoq VVS-Service ApS

Boks 59 • 3920 Qaqortoq

**Alt i vand, varme og sanitet
samt oliefyrservice**

Fali. 49 41 11

Telefon. . 64 20 77

Fax. 64 26 77

Værksted: Masarsuk B-762

FENJA – Akupunktur

Har du smerter i kroppen, og vil undgå at bruge smertestillende piller.
Så prøv akupunkturbehandling.
Nakkespændinger, smerter i ryggen, knæet, eller mod hyppig hovedpine/migræ-ne eller noget andet?
Få akupunkturbehandling og få smertelindring uden brug af smertestillende piller.
Få også hjælp mod stress, sukkertrang og rygetrang ved hjælp af akupunkturbe-handling.
For yderligere oplysninger, ring eller skriv sms på min mobil:
**539787
Pilunnguaq.**



Nalunaarummut iluarssiissut.

17. januar 2013 Kujataamio Nutaami 2. april 2013-imi qinersinissaq ilaatigut nalunaarutigineqarpoq.

Naalakkersuisut ulloq 23. januar 2013 nalunaarummik nutaamik atuutilersitsipput, tassa ilagiit sinniisaannut qinersisarnerit pillugit Namminersorlutik Oqartussat nalunaarutaat nr. 2, 23. januar 2013-imeersoq, tassuunilu qinersiviit ilaanni ilagiit sinniisaasa amerlassusii allanngortinneqarput, aammalu Qallimiuni ilagiit sinniisoqarnerat atorunnaarsinneqarluni.

Allannguutip malitsigisaanik ilagiit sinniisaat tulliullugit taaneqartutut amerlassusillit qinerneqassapput:

Narsaq: 6, Igaliku: 3, Narsarsuaq: 3, Qassiarssuk: 3, Qaqortoq: 7, Saarloq: 3, Egalugaarsuit: 3, Qassimiut: 3, Nanortalik: 5, Aappilattoq: 4, Narsaq Kujalleq: 3, Tasiusaq: 3, Ammassivik: 3 aammalu Alluitsup Paa: 4.

Qinersinermi siulersuisut.

Rettelse til bekendtgørelse.

Den 17. januar 2013 var der i Kujataamio Nutaaq en bekendtgørelse vedr. bl.a. valget til menighedsrepræsentation den 2. april 2013.

Naalakkersuisut har den 23. januar 2013 udstedt en ny bekendtgørelse, Selvstyrets bekendtgørelse nr. 2 af 23. januar 2013 om valg til menighedsrepræsentationer, hvor antallet af menighedsrepræsentanter er blevet ændret for nogle af valgkredsene, ligesom menighedsrepræsentationen i Qallimiut bortfalder.

Som følge af ændringen skal der vælges følgende antal menighedsrepræsentanter:

Narsaq: 6, Igaliku: 3, Narsarsuaq: 3, Qassiarssuk: 3, Qaqortoq: 7, Saarloq: 3, Egalugaarsuit: 3, Qassimiut: 3, Nanortalik: 5, Aappilattoq: 4, Narsaq Kujalleq: 3, Tasiusaq: 3, Ammassivik: 3 og Alluitsup Paa: 4.

Valgbestyrelsen.



Atorfik inuttassarsiugaq

Qaqortumi Aningaasaqarnermut immikkoortortami overassistenti

Aningaasaqarnermut immikkoortortami overassistentissarsiorpugut 1. marts 2013 imaluunniit erseqqinnerusu-mik isumaqatigiissuteqarnikkut atorfinittussamik.

Naatsorsuuseriorfik Qaqortumiippoq, tassanilu Aningaasaqarnermut Immikkoortortaq Akiligassalinnut, Akiligassaqarfinnut, Naatsorsuuserinerimut kiisalu naatsorsuuserinerimut immikkoortortaqarpoq. Aningaasaqarnermut immikkoortortaq Qaqortumiippoq, massakkullu qulingiluanik sulisoqarpoq qulinik sulisoqar-tussatut naatsorsuusaagaluarluni.

Atorfik Naatsorsuuserinerimut immikkoortortamiikkaluarluni suliassaqaarfinnut allanut tamanut attuumassuteqas-saaq taamalu allanut tamanut tunngasunik suliaraqfiusinnaalluni.

Naatsorsuuserivimmi suliassat pingaarnerit tassaapput naatsorsuutitut uppersaatinik misissuisarneq, Namminersorlutik Oqartussanut tunngasunik akiliisarneq akiliutinilu tiguisarneq, soorlu akiliutinik utertitsineq, kiisalu naatsorsuutit aningaaserivinnut, aningaasaateqaarfinnut tunngasut oqimaqatigiisinneqartarlutik. Akiligassaqarfinnut immikkoortortami qarasaasiakkut aningaaserinerimut tunngasut, namminersorlutik oqartussat akiliitsiniartarfianut allanullu tunngasut suliarineqartarput.

Akiligassaqarfinnut immikkoortortami pisiniartarfinnut tunngasut aammalu akiligassat tiguneqarsimasut suliari-neqartarput.

Naatsorsuuserivimmi ulluinnarni suliassat tassaasarput aningaaserivinni nuussinerit aammalu naatsorsuutitut nalunaarsuinerit.

Tamatuma saniatigut naatsorsuuserivimmi suliassat allat suliarineqartarsinnaapput. Nalunaarsuineq naatsorsuu-tinullu ikkussuineq Winformatik atorlugu aammalu naatsorsuuserivimmi allaatillu Windows 2010-imiittut Excel aam-malu Words atorlugit suliarineqartassapput.

Atorfinittussaq makkuninnga piginnaasaqassasoq naatsorsuutigineqarpoq:

- marluinnik oqaasilik
- niuertarfimmiutut allaffimmiutullu ilinniarsimasooq naatsorsuuserinerimut paasisimasalik
- qarasaasialerinerimik atuisutut ilisimasaqarluartoq
- inerisimasooq, isumagissoq akisussaassusilillu
- namminersorsinnaasooq, peqqissaartoq aammalu sukumiisumik sulisartoq
- tamatigoortoq suleqatiginnaassuseqartorlu
- pisariaqartitsineq naapertorlugu nutaanik suliassanik tiguisinnaasooq

Qinnuteqartoq naatsorsuuserinerimut ilinniagaqarsimanermi saniatigut atorfinimmi suliarineqartartussanut misilit-tagaqarnerminik uppersaasinnaasooq sallitinnegassaaq. Piumasaqaatit naammassigukkit Kommunip neqe-roortutiginnaavaa atorfik nuannersooq suliassat aqqissornissaannut naammassineqarnissaannullu annertuumik sunniuteqarfiginnaasat.

Feeriani, napparsimanerni allatigullu sulinngitsoornerni immikkoortortami sulisut suliassaminni ikioqatigiittarnis-saat pingaartinneqartorujussuuvooq.

Overassistentitut atorfinitsitsisoqassaaq. Akissarsiat atorfinmilu atukkat SIK-ip isumaqatigiissutai naapertorlugit pissapput. Avataaniit atorfinitsitsisoqassappat malittarisassat atuuttut naapertorlugit angalanermut nuunnermullu aningaasartuutit akilerneqassapput.

Atorfik pillugu paasissutissat sukumiinerusut oqarasuaat 64 53 30 atorlugu Aningaasaqarnermut pisortamut Kim Rosendahlimut imaluunniit immikkoortortami aqutsisumut Vivi Egedemut oqarasuaat 64 53 35 atorlugu pissar-siariniarneqarsinnaapput.

Qinnuteqaat ilinniagarisimasat suliffigisimasallu pillugit paasissutissartaluk, soraarummeernermut uppersaati-nik allanillu ilalik kingusinnerpaamik **20. februar 2013** kommunimit tiguneqareersimassaaq uungaluk nassiunne-qassalluni:

Kommune Kujalleq
Akissarsialerinerimut sulisoqarnermullu Allaffik
Postboks 514 • 3920 Qaqortoq

**Stillingsopslag****Overassistent til Økonomisk afdeling i Qaqortoq**

Til stilling i Økonomisk afdeling søges 1. overassistent pr. 1. marts 2013 eller efter nærmere aftale.

Bogholderiet i Qaqortoq, hvor Økonomisk afdelingen organisatorisk er fordelt på funktionsområder som, Kreditorafdeling, Debitorafdeling, Regnskabsafdeling samt en bogholderiafdeling. Økonomisk afdeling er placeret i Qaqortoq by, hvor der i dag sidder 9 personer, og hvor afdelingen har en normering til 10 personer.

Stillingen vil være placeret under Regnskabsafdelingen, men have relation til alle områder og dermed opgaver der kan have relation til alle områder.

Under regnskabsafdelingen er opgaverne primært, Bilagskontrol, Mellemregning og afstemning med Selvstyret herunder refusioner, samt bankafstemninger, fonde

Debitorafdelingen har til opgave med Nets/Pbs, selvstyrets inddrivelsesmyndighed m.m.

Kreditorafdelingens opgaver er leverdøre samt modtaget fakturaer

Bogholderiafdelingen daglige områder er banktransaktioner og bogføring.

Hertil kan komme andre i bogholderiet forekommende opgaver. Registrering og Bogføring løses ved anvendelse af Winformatikmoduler og regneark/tekstbehandling ved anvendelse af Excel og Words til Windows 2010.

Vi forventer følgende kvalifikationer til stillingen:

- dobbeltsproget
- handels- og kontoruddannet med regnskabsmæssig forståelse
- fortrolig med EDB på brugerniveau
- moden, positiv og ansvarsbevis
- selvstændig, har ordenssans og grundighed i udførelsen af opgaverne
- fleksibel og samarbejdsevner
- villig til at påtage sig nye opgaver efter behov

En ansøger som, foruden teoretisk uddannelse inden for regnskab, har dokumenteret erfaring inden for de opgaver stillingen omfatter, vil blive foretrukket. Opfylder du disse krav, kan Kommunen tilbyde en stilling i en afdeling med en god atmosfære og hvor du i høj grad er med til at præge arbejdets tilrettelæggelse og udførelse.

Der lægges afgørende vægt på, at afdelingens medarbejdere fuldt ud kan supplere i hinandens arbejdsopgaver i forbindelse med ferie, sygdom og andet fravær.

Ansættelse vil ske som overassistent. Løn- og ansættelsesvilkårene følger overenskomsten med SIK. Ved ansættelse af medarbejdere udefra vil rejse- og flytteudgifter blive betalt efter gældende regler.

Yderligere oplysninger om stillingen kan indhentes ved henvendelse på telefon 64 53 30 hos Økonomichef Kim Rosendahl eller afdelingsleder Vivi Egede på telefon 64 53 35.

Ansøgning med oplysning om uddannelse og tidligere beskæftigelse, bilag kopier af eksamensbeviser m.v., skal være kommunen i hænde senest **20. februar 2013** og stiles til

**Kommune Kujalleq
Løn- og Personalekontoret
Postboks 514
3920 Qaqortoq**

Imermut naatsorsuutit 2012

Illit najugaqarfinni 2012-mi imermik atuinnermut naatsorsuutit februarip 28-ani 2013 najukkanni allaffeqarfinni takusinnaalissavatit.

Ilinnut allakkat:

Februarip naalernerani martsillu aallartinnerani INIp allakkanik nassissavaatit 2012-imi imermik atuinnut tunngasunik. Allakkani paasitinneqassaait akileeqqittariaqarnersutit imaluunniit aningaasanik utertoorteqassanersutit.

Aningaasanik utertoorteqassaviit?

Aningaasanik utertoorteqartussaasimaguit, ineqarninnut 2013-imi martsimi akiliutissannut nuunneqassapput. Aningaasat ineqarninnut akiliutissanniit amerlanerusimappata, PBS-i aqutugalugu illit aningaaserivinnut kontonnut utertinneqassapput. PBS-imik atuisuunngikkuit, martsimilu ineqarninnut akileriigaqarsimaguit, marts 2013-ip ingerlanerani aningaasat illit aningaaserivinni kontonnut nuunneqassapput.

Akileeqqittariaqassaviit?

Akileeqqittariaqartussaasimaguit, april 2013-mut ineqarninnut akiligassap nassiuunneqarnerani akiligassaq ilanngunneqassaaq.

Nutserimasunut:

Inimit attartukkanniit nuussimaguit marts 2013-ip ingerlanerani inaarutaasunik naatsorsuutininik nassinneqassaait. Tassani paasitinneqarumaarputit aningaasanik utertuussaguit imaluunniit akileeqqittariaqassaguit qanoq iliissanersutit.

Iliuusissat:

PBS-i aqutugalugu akiliisaruit qanoq iliuuseqassanngilatit. PBS-imilli atuisuunngikkuit allakkani paasitinneqarumaarputit akileeqqissanersutit imaluunniit utertuussanersutit.

Vandregnskaber 2012

Den 28. februar 2013 kan du se vandregnskabet 2012 for din boligafdeling i din lokale boligbutik.

Brev til dig:

INI vil i slutningen af februar og begyndelsen af marts sende dig et brev om dit vandforbrug i 2012: Brevet fortæller om du skal betale eller have penge tilbage. Hvis du ikke modtager brevet med posten senest 5. marts, kan du få udleveret en kopi af brevet i den lokale boligbutik.

Skal du have penge tilbage?

Hvis du skal have penge tilbage, vil beløbet blive fratrasket din husleje for marts 2013. Hvis beløbet er større end huslejen for marts, vil beløbet blive udbetalt via PBS til din bankkonto. Hvis du ikke er tilmeldt PBS vil pengene, så frem beløbet overstiger marts måneds husleje, blive overført til din bankkonto i løbet af marts 2013.

Skal du betale?

Hvis du skal betale, vil du modtage en opkrævning sammen med huslejeopkrævningen for april 2013.

Fraflyttere:

Hvis du er fraflyttet dit lejemål, vil du modtage en afregning i løbet af marts 2013. Her vil du blive informeret om hvad du skal gøre, hvis du skal betale eller have penge tilbage.

Praktisk:

Hvis du er tilmeldt PBS skal du ikke foretage noget. Hvis du ikke er PBS kunde, vil der i brevet stå praktisk info om afregningen.

*Inussiarnersumik inuulluaqqusilluta
Med venlig hilsen*





RADON inissiallu

Paasisitsiniaaneq

Misissuinerit takutippaat, illoqarfinni Narsami Qaqortumilu inigisap iluini silaanaap radonimik akoqarnera, qinngornermik ulorianartumik akulik, annertusinnaasoq. Radon inuit puammikkut kræfteqalarternerannut peqquataasartut pingaarnersaasa tullerigaat, taamaallaat pujortartarnermik qaangerneqarsimalluni.

Inigisap iluini silaanaap peqqinnarnerulernissaanut tapersiinnisaq eqqarsaatigalugu Ineqarnermut, Attaveqarnermut Angallannermullu Naalakkersuisoqarfik quppersakkanik marlunik, naatsoq "RADON illup iluani" aammalu itisiliiffiusoq "RADON inissiallu", saqqummersippai Kujataani illunut naleqqussakkat.

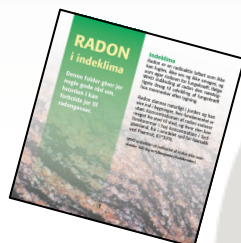
Paasissutissatut naqitani ilaatigut:

- radonip suunera pillugu nassuiaat naatsoq atuarneqarsinnaavoq,
- qanoq ililluni illunut isertarnersoq paasineqarsinnaavoq,
- inissiap iluani silaanaap radonimik akoqassusia qanoq ililluni uuttortarneqarsinnaanersoq paasineqarsinnaavoq, aamma
- qanoq iliorluni radon annikillisinneqarsinnaanersoq pillugu siunnersuutiniq pissarsi-soqarsinnaavoq.

Quppersagaq paasissutissiisut naatsoq Narsami Qaqortumilu illunut agguanneqassaaq.

"RADON inissiallu" aamma Narsami Qaqortumilu teknikkimut ingerlatsivimmuut aamma A/S Inissiaati-leqatigiiffik INI-mut aaneqarsinnaapput. Aammat-taaq quppersakkat elektroniskitut nittartakkatigut, www.byginfo.gl -mut aaneqarsinnaapput.

Annertunerusumik paasisaqarneruumalluni attaveqarfigineqarsinnaavoq: Ineqarnermut, Attaveqarnermut Angallannermullu Naalakkersuisoqarfik, Sten R. S. Egede, e-mail SEGE@nanoq.gl, telefon 34 67 23



RADON og boligen

Videnformidling

Undersøgelser har vist, at i byerne Narsaq og Qaqortoq kan der forekomme høje koncentrationer af radioaktivt stof radon i luften inde i husene. Radon er den næst vigtigste årsag til lungekræft hos mennesker, kun overgået af rygning.

I den hensigt at bidrage til et sundere indeklima udsender Departementet for Boliger, Infrastruktur og Trafik to pjecer, en kort pjece "Radon i indeklima", samt den uddybende version "Radon og boligen" som er rettet mod husstande i Sydgrønland.

I informationsmaterialerne kan man blandt andet:

- læse en kort beskrivelse af, hvad radon er,
- finde ud af, hvordan radon trænger ind i bygninger,
- få oplysning om, hvordan man får målt radonindholdet i indeluften og
- få råd om, hvordan man kan nedbringe radonindholdet.

Den korte version af informationsmaterialet husomdeles i Narsaq og Qaqortoq.

"Radon og boligen" vil være tilgængeligt til afhentning hos teknisk forvaltning og A/S Boligselskabet INI i Narsaq og Qaqortoq. En elektronisk udgave af materialet vil desuden være tilgængelig på hjemmesiden www.byginfo.gl

For at få yderligere information kan man kontakte: Departementet for Boliger, Infrastruktur og Trafik, Sten R. S. Egede, e-mail: SEGE@nanoq.gl Telefon: 34 67 23





GÖTEBORGS KISSIT /

Kiks

3 ruller



SKÆLSKØR

INERITITAT ISSORTITAT /

Frugtgrød

Assigiinnng. arlallit / flere varianter

2 x 500 g



FIRST PRICE KARTOFILIT

IGALAAMINERMI /

Kartofler i glas, 660 g

3 glas

ARLAAT /
Frit Valg
25.

ODENSE
MARZIPAN

200 g

Pr. stk



NERSUSSUUP NEQAA POORTORIIKKAT OKSEKØD PAKKEMARKED

Siatassat · Minutsteaks
Qasilitsulik/qasilitsutaqanngitsoq
Med/uden peber

Aggoorakkat/amitsukujuut
Tern/strimler.
450-500 g

2%
AGGUAGARSIASSAT
DIVIDENDE

1 STK.

50,-

Sipaakkit
Spar

24⁹⁵

NEQILERIFFIMMIIT
FRA SLAGTEREN

PREMIUM RIB-EYE XL. BØFFER

2 x 200 g
1 STK.

89,-

2%
AGGUAGARSIASSAT
DIVIDENDE



Sipaakkit
Spar

30⁹⁵

KALVETOURNEOS

Med bacon. 300 g

1 STK.

89,-

2%
AGGUAGARSIASSAT
DIVIDENDE



Sipaakkit
Spar

30⁹⁵

QINGALISSUAMINEQ IMMUSSUALERLUGU KUKKUKUUAQQAT QATII KALKUN GORDON BLEU KYLINGEBRYST

Arlaat · Frit valg. 14 st./ca. 1.800 g/1.200 g

1 STK.

89,-

2%
AGGUAGARSIASSAT
DIVIDENDE



14 STK.
CA. 1.800 G

1.200 G

Sipaakkit
Spar op til

90⁸²

ILLINNARTUERNIARFIMMIIT
FRA DELIKATESSEN

2%
AGGUAGARSIASSAT
DIVIDENDE

WEEKEND PLATTE
1 STK.

49⁹⁵

Sipaakkit
Spar

50⁵

TAAMAALLAAT TALLIMANNG.
KUN FREDAG

Neqeroorutit **sapaat februarip 17-iat 2013** ilanngullugu atuutissapput
Tilbudene gælder til og med **søndag 17. februar 2013**

Bruøseni

100%-imik kalaallit piat · 100% ejat af det grønlandske folk

Naqiterinnermi kukkunerit, alinik allannguinerit, tikinngitsortut nunguttullu pineanngillat. Der tages forbehold for trykfejl, prisændringer, leveringsvigt og udsolgte varer.

QAG 7/2013